



	<p><b>Drive to fill vacant educator posts in EC</b></p> <p><i>Page 7</i></p>		<p><b>SAPS goes "Back to Basics" to fight crime</b></p> <p><i>Page 10</i></p>	<p><b>JOBS INSIDE</b></p>
---	--	--	---	---------------------------

# 32m drought relief



Agriculture, Forestry and Fisheries Minister Senzeni Zokwana has announced funding that will bring relief to farmers affected by the drought.

**Priscilla Khumalo**

**G**overnment has pledged R32 million to help farmers affected by drought.

The Industrial Development Corporation (IDC) has made available soft loans as emergency funding towards working capital, infrastructure and a small portion for carry-over debt for the commercial sector.

A soft loan is a loan with a below-market rate of interest.

Giving an update on the status of drought

relief support to the agricultural sector, Agriculture, Forestry and Fisheries Minister Senzeni Zokwana said the R32 million had already been approved.

"The IDC will consider financial assistance to its existing clients that apply for drought relief support while for non-IDC clients, lending will not be made available directly to the end-beneficiary but rather through National Credit Act-compliant intermediaries like Land Bank and Agri-Business," Minister Zokwana explained.

The Minister said that the loan agreement would be entered into by the IDC and the

relevant intermediary.

"These intermediaries will have to apply to the IDC on a case-by-case basis and a due diligence will be applicable."

In relation to the directive, Minister Zokwana said the department had given provinces 20 per cent - or R226 million in total - of the Letsema grant, initially aimed at boosting food security but which was not going to be used in the immediate future because of the ongoing drought.

Provinces that have applied and received approval include KwaZulu-Natal, Free State, North West, Limpopo, Gauteng,

Mpumalanga and Northern Cape.

The Eastern Cape has applied, while Western Cape has not yet reprioritised, the Minister said.

In Limpopo, an additional amount of R51 million has been set aside, with R20 million going towards the procurement of fodder to assist smallholder and subsistence farmers, while R31 million will be spent on water for livestock.

The Free State has allocated R10.692 million and R29 million from its Equitable Share and Comprehensive Agricultural Support Programme budget to assist subsistence, smallholder and commercial farmers.

The Gauteng province has to date spent R6 200 000 on animal feed, water infrastructure, phosphate licks and de-silting of earth dams.

A total of R7 717 080 was approved in the Northern Cape and has already assisted 257 farmers and helped in the distribution of 2 500 tons of fodder during October and November.

The North West has made available R25 million for drought relief. As at 18 January, 2016, 57 010 bags were distributed and 10 228 farmers received assistance.

An amount of R114 million was allocated in Mpumalanga for procurement of input supply for livestock, water harvesting, aggressive de-worming of livestock and borehole drilling, amongst others.

Meanwhile, Minister Zokwana met with MECs responsible for agriculture to take stock of the current drought and discuss the ongoing relief support provided to affected farmers and livestock owners.

Rural Development and Land Reform Minister Gugile Nkwinti also joined the meeting, which engaged on plans and solutions they can employ from now on.

Minister Zokwana acknowledged that there was a clear picture of the negative impact of drought on crop production, livestock, agro-processing and agriculture infrastructure, as well as food security in all affected provinces.

He highlighted that the department's priority was developing and implementing a climate change adaptation plan and programmes for the sector.

"We will give more support to Climate Smart Agriculture in terms of conservation agriculture," he said.

**\*For more on how government is assisting farmers see p8.**



## NYANGAREDZO

# Protect your retirement savings

Albert Pule

**G**overnment has introduced a law that aims to encourage South Africans to save and plan better for their retirement.

In December last year, President Jacob Zuma signed into law the Taxation Laws Amendment Act of 2015 to assist households and ensure that they are not vulnerable to poverty, especially during retirement.

The new law is not aimed at preventing public servants from accessing their pension monies when retiring or resigning.

According to a circular from both National Treasury and the Department of Public Service and Administration (DPSA), the reforms coming into effect next month (March) seek to make provident funds similar to pension and retirement annuity funds.

Retirement Fund Director at National Treasury Alvina Thela said there had been a misunderstanding about the intention of the new law and as a result people were leaving their jobs out of fear that they would lose their money.

"Don't resign because of false rumours. If you resign you will lose a lot of your retirement benefit because the benefit will be taxed heavily. This means that after the tax is paid you will be left with much less money.

"If your savings stay in your fund, your money will grow bigger and you will pay

very little tax on your money when you retire. There will be a lot more money by the time you retire."

## BENEFITS OF THE NEW LAW

Thela said that the Taxation Laws Amendment Act had a number of benefits and would help people save money for retirement.

"One of the advantages is that as a provident fund member, you won't be taxed when you put money into a provident fund when you are saving for retirement.

"This is likely to increase your take home pay, so you'll have money that goes into your provident fund that is not taxed meaning that your taxable income will be less and your net pay will be more."

The other benefit, said Thela, is that "you are encouraged to save because now you are able to contribute without being taxed and you will be able to save more for retirement and that will protect you from poverty at old age and protect you from relying on the state or your family members to take care of you".

## DIFFERENT TYPES OF RETIREMENT FUNDS

Contributions towards retirement can be done in three different ways namely: by making a contribution towards a pension fund, retirement annuity fund and/or a provident fund.

A pension fund is similar to a retirement annuity fund in that when you contribute to those two funds, you get a tax deduction.



A tax deduction means that the money that goes into that fund is not taxed and this is different from a provident fund. A member that contributes to a provident fund gets taxed when the money goes into that fund.

The other difference is at retirement and when you exit these three products. When you exit from a pension fund or retirement annuity fund, you get a third as a lump sum and the remaining two thirds are paid as an annuity. A provident fund is treated differently.

When you exit from a provident fund, you get a cash lump sum and your entire savings are given to you at one go.

Thela has also encouraged people who want to resign and cash in on their retirement to get proper financial advice before taking their savings.

"Protect your retirement savings. Your retirement is your future income. Seek financial advice and protect and preserve your money when you change jobs or resign."

## Tshanduko dza vhunothi ntswa dza muvhuso

Tshanduko ntswa dza u notha dzi khou sedza kha u vha thus a u tsireledza masheleni e vha a vhumungela u notha. Vhuḽanzi vhunzhi nga vhuḽalo asuvhu:

### NDI NGA MINI MUVHUSO WO VHUYA WA THOMA WA TEVHE-LA IDZI TSHANDUKO?

Tshanduko dzi khou lwisa u tsireledza vhanothi kha vhusayhi ha tshikegulelo kana tshikalahelo nga u vha ḽuḽuwedza u vhumungela vha tshi ya u notha. Dzi khou dovha dza itela u leludza sisijeme ya zwino na u itela uri zwikwama zwi shume zwi khagala.

### NDI DZIFHIO TSHANDUKO DZINE DZA DO THOMA U SHUMA U BVA NGA LA U 1 LA THAFAMUHWE 2016?

Mulayo wa Khwiniso ya Milayo ya Muthelo wa 2013 na 2015, u ḽo thoma u shuma nga la u i la Thafamuhwe 2016. Hei milayo i tendela miraḽo ya tshikwama tsha u notha u fhungudza muthelo une vha khou badela nga u kona u ḽusa lweḽolweḽo u ya kha zwikwama zwa u notha u swika kha 27.5% (u swika kha tshikalo tshihulwanesa tsha R350 000) nga ḽwaha, sa phesente ya muholo wavho. Milayo miswa i dovha ya engedza tshelede ya anuithazesheni musi vha tshi notha u bva kha R75 000 u ya kha R247 500.

### THAIDZO NDI IFHIO NGA HA SISITEME NTSWA INE MULAYO WA KHOU LINGEDZA U I LUGISA?

Zwazwino mifuda yo fhambanaho ya zwikwama zwa u notha zwi ḽetschedza mbuelo dzo fhambanaho dza muthelo. Sa tsumbo, anuithisi dza u notha dzi tendela u ḽusiwa kha mbuelo ya muthelo u swika kha 15% fhedzi, zwikwama zwa phurovidennde u swika kha 20%, na zwikwama tsha phensheni u swika kha 27,5%. Tsha vhumvili, miraḽo ya tshikwama tsha phurovidennde a vha ḽuseliwi muthelo kha lweḽolweḽo lwe vha ita, ngeno miraḽo ya tshikwama tsha phensheni vha tshi ḽuselwa. Anuithisi dza phensheni na dza u notha dzi na ḽoḽea ya uri tshipiḽa ( tshine tsha vha 2/3rd) tsha

mbuelo tshi badelwe sa muholo wa nga misi, ngeno zwikwama zwa phurovidennde zwi tshi tendela munothi uri vha dzhie mbuelo yoḽhe ya tshelede yo fhelela musi vha tshi notha.

### MULAYO MUSWA U DO KWAKWANYISA HANI PHAMBANO HEI KHA KUFARELE NA MBUELO DZA MUTH-ELO?

Tshanduko khulwane dzi ḽo vha hone kha zwikwama zwa phurovidennde. Miraḽo ya tshikwama tsha phurovidennde zwa zwino vha ḽo wana fhedzi nthihi ya tsha raru (1/3rd) tsha mbuelo ya masheleni a u notha khathihi na uri masheleni o salaho a mbili ya tsha raru (2/3rd) a ḽo tea u badelwa nga zwiḽuku nga zwiḽuku. Sa tsumbo, arali mbuelo yoḽhe ya u notha i tshi swika R300 000, tshelede ya R100 000 (ine ya vha 1/3) i nga dzhiiwa khathihi yo fhelela ngeno R200 000 (ine ya vha 2/3) i ḽo tea u badelwa nga zwiḽuku nga zwiḽuku. Tshanduko iyi i ḽo kwama FHEDZI lweḽolweḽo lwo itiwaho nga murahu ha la u i Thafamuhwe 2016. Miraḽo ya zwikwama zwa phurovidennde na vhone vha ḽo ḽuselwa muthelo wa lweḽolweḽo lwe vha ita.

### ANUITHAZESHENI I AMBA MINI?

Anuithazesheni zwi amba u dzhia tshipiḽa tsha mbuelo ya u notha nga mbadelo ḽhukhu nga ḽhukhu ḽwedzi nga ḽwedzi, madzuloni a u dzhia tshelede yoḽhe khathihi.

### MAFARELE MASWA A ZWIKWAMA ZWA PHUROVIDENNDE A DO VHA HANI ZWI TSHI YA KHA MUTH-ELO?

Lwa u tou thoma, miraḽo ya zwikwama zwa

phurovidennde a vha nga koni u ita mbilo ya u fhungudzelwa muthelo kha lweḽolweḽo lune vha ita kha zwikwama zwavho. Tsha vhumvili, lweḽolweḽo lune lwa itawa nga vhatoli kha zwikwama zwavho zwa phurovidennde lu ḽo vhonala kha zwiḽipi zwa muholo. Tsha vhuraru, miraḽo mizhi ya tshikwama tsha vane vha ita lweḽolweḽo kha zwikwama zwavho

zwa phurovidennde vha ḽo vhone tshelede ya muholo ine vha sala vho i fara tshanḽani yo no ri gadu nyana zwiḽuku. Tsha vhuḽa, lweḽolweḽo luḽwe na luḽwe luswa (na nyaluwo khalwo) kha zwikwama zwa phurovidennde nga murahu ha la u i Thafamuhwe 2016, nga avho vha miḽwaha ya fhasi ha ya 55 lu ḽo wela kha ḽoḽea ya u hola nga zwiḽuku nga zwiḽuku arali ndeme yayo ya vhuḽa ya fhira R247 500 (hezvi ndi tshikalo tsha de minimis ). Miraḽo yoḽhe ya tshikwama tsha phurovidennde vha ḽo vha vha tshi kha ḽi kona u dzhia masheleni e vha vhumungela u notha, khathihi na nzwalelo yao, ine ya ḽo vha yo kuvhanganyiwa u swika nga la u i la Thafamuhwe 2016, masheleni oḽhe vha ḽo a dzhia o fhelela musi vha tshi ya u notha.

### MULAYO UYU U DO NKWAMA NDI NA MIḽWAHA MINGANA?

Miraḽo ya zwikwama zwa phurovidennde vane vha ḽo vha vha na miḽwaha ya 55 na u fhira nga la u i la Thafamuhwe 2016 a VHA NGA kwamei nga milayo miswa arali vha nga nanga u sa pfuluwa kha zwikwama zwine vha vha khazwo. Ndi lweḽolweḽo lwa nga murahu ha la u i Thafamuhwe 2016 (holwu ndi lweḽolweḽo luswa) lune lwa ḽo kwama miraḽo ya zwikwama zwa phurovidennde vane vha ḽo vha vha na miḽwaha ya FHASI ha 55 nga la u i la Thafamuhwe 2016, na uri fhedzi arali lweḽolweḽo luswa lu ḽha ha R247 500.

### UYU MULAYO MUSWA U KWAMA HANI VHANE VHA DO TSHENTSHA MISHUMO?

Mulayo muswa A U vha kwami arali vha nga tshentsha mishumo. Miraḽo ya tshikwama tsha phurovidennde kana/na tsha phensheni vha ḽo kona u tshentsha mishumo na u dzhia masheleni avho oḽhe a u notha. Naho Muvhuso u tshi ḽuḽuwedza vathu uri vha vhumungela masheleni avho madzuloni a u a dzhia tshifhinga tshoḽhe musi vha tshi tshentsha mishumo.

### MULAYO MUSWA U DO SHUMISA HANI KHA TSHIKWAMA TSHA PHENSHENI TSHA VHASHUMI VHA MUVHUSO (GEPF)?

GEPF a i nga kwamei nga hedzi tshanduko sa izwi vha tshi badela giratshuithi (tshelede i no badelwa khathihi) na phensheni (anuithi) ya miraḽo yo no shumaho miḽwaha i fhiraḽo 10. Fhedzi zwi tshi elana na muthelo, miraḽo ya GEPF vha ḽo wela kha khalo i fanaho ya u ḽusiwa ha muthelo kha lweḽolweḽo lwa u notha zwine zwi ngomu kha mulayo wo ambiwaho ngawo afho ḽha.

### NDI NGA MINI MUVHUSO U TSHI KHOU RI VHUDZA NGA HA URI RI NGA SWIKELA HANI TSHELEDE YASHU YA U NOTHA?

Mulayo u nga ha u thusa vathu uri vha ḽidzudzanye nga ḽila ya khwine vha tshi vhumungela matshelo musi vha tshi ya u notha, na uri vha hole tshelede nga ḽhukhu nga ḽhukhu musi vho no notha. U wana hoyu muholo tshifhinga tshoḽhe zwi tsireledza vhanothi kha u mbo ḽi shumisa tshelede yavho yoḽhe nga u ḽavhanya vha vho tou ḽitika tshoḽhe nga mashaka na Muvhuso. ḽhoḽisiso dzo sumbedzisa uri MaAfrika Tshipembe vha shumaho vha fhasi ha 10% vha a kona u notha vho ḽigeḽa vha dovha vha kona u tshila nga maitele a ḽha nga murahu ha musi vho no notha.

**U wana vhuḽanzi vhunzhi kha vha dalele:**  
[www.treasury.gov.za](http://www.treasury.gov.za)



## MUVHUSO WAPO

## Masipala Muhulwane wa Mangaung u qisa mveledziso

Vho Noluthando Mkhize

Uqisedza tshumelo ya vhuṭhogwa kha vhadzulapo vhayo zwi tou vha tshone tshipikwa tsha ndeme kha Masipala wa Mangaung. Masipala, une u tou vha wone masipala muhulwane kha vunḑu la Free State, wo vhubwanga vhuṭhogwa vhuṭhogwane vhuraru vhone ha vha: Thaba Nchu, Botshabelo na Bloemfontein. Neqorobo wa Mangaung Vho Thabo Manyoni vho amba uri tsho qisa vha tshipikwa tsha masipala u qisa mveledziso na u vbona uri tshumelo dza vhuṭhogwa dzi khou shandukiswa na u khwiniswa nga nḑila yone misi yoṭhe.

## MAHAYA AVHUḐI KHA VHOṬHE

U bva tsha ṅwaha wa 2011, masipala wo no nekedza nnḑu kha vhatu vha fhiraho 69 000 kha zwipiḑa zwi fhiraho 23 000. Vhaṅwe vhatu vha 144 126 vha vho imelela miḑa i fhiraho 48 000 zwazwino vho no vha vhaṅwe vha fhethu nahone vho no vha na ṭhanziela ya vhuṅwe ha nnḑu, zwine ndi tshinwe tsha zwiswikelelwa nga masipala. "Masipala u bva afho wo nekedza miḑa i fhiraho 16 000 thendelo ya u vha vhaṅwe vha fhethu havho nga u ita uri vhuṭhogwa ha 19 he ha vha hu siho mulayoni vho vhe mulayoni u swika zwino.

"Inwe nyengedzedzo ya nnḑu dza vhatu vha vha holaho masheleni a re fhasi dzine dza kona u dzudza vhatu vha linganaho 1 785 dzi ḑo fhedziswa mafheloni a ṅwaha wa muvhalelano wa 2015/16.

"Khonṭhiraka ya u fhaṭa yo no thoma kha vhuṭhogwa ngei Dark City na Silver City, nahone vhuṭhogwa ha 800 vhu khou nekedza vhudzulo ha vhatu vha 2 400 hu ḑo fhedziswa nga ṅwedzi wa Shundunthule 2016."

## DOROBO YA VHABINDUDZI VHA RE NA VHUKONI

Neqorobo Vho Meyara Manyoni vho ḑadzisa nga lauri masipala wo vhuḑedzedza ngonani hu u itela u kunga vhabindudzi vho ḑiimiselaho u itela u thusa kha mveledziso ya thandela dzine dza khou itwa henefho ḑoroboni.

Masipala wo dovha hafhu wa ita mbethelwa ya ndeme kha u bveledza mavu a re tsini na vhubwamabufho. Izwi zwo vhidzwa ṭhumanyo ya Mveledziso ya Vhubwamabufho nahone yo ḑiimisa kha u khwaṭhisa mveledziso hune mabufho a tshimbila hone.

Heyi ndi thandela khulwanesa yashu nahone ro thoma nga u nekedza themamveledziso i ḑoḑeaho nga maanḑa, u fana na fhethu ha u vhubwamaḑi ha Puḑanti ya u Kunakisa Maḑi



Vha tshimiswa tsha Brandwag Social Housing vha ḑo thusedza nga zwikhala zwa nnḑu dza vhatu vha holaho masheleni maḑuku kha vhuṭhogwa hashu na u dovha u ṭhogomela uri zwikhala zwa u sikwa ha mishumo zwi khou vha tsini na u konadzea khathihini na dziṅwe tshumelo kha miḑa ya vhaṅwe vha ḑo vha vha tshi khou shela mulenzhe.

o Tshikafhalaho ya Devhula Vhubwamabufho Zwazwino ri na nnḑu ntswa dzine dza ḑoḑa u lingana 250 dzo ḑaho nga mulandu wa mveledziso ya N8 u mona na vhubwamabufho, nahone vhuongelo vhu kati na u fhaṭiwa."

Vho ḑadzisa nga uri mveledziso ya Botshabelo na Thaba Nchu economic nodes ndi thandela dza ndeme vhuḑuma saizwi dzo ḑiimiselaho kha u bvisela khagala zwe zwa si tshimbidzwe zwavhuḑi tshifhingani tsha tshitalula nga u qisa mveledziso na zwikhala zwa mbambadzo tsini na vhatu.

"Masipala, u tshi khou shumisana na muvhuso wa vhuḑati, u ḑo vhubwamaḑi masheleni ane a nga lingana R40 miḑioni malugana na mveledziso ya ṭhumanyo ya nethiweke. Izwi zwi ḑo katela mveledziso ya vhubindudzi havhuḑi ha vhuṭhogwa ha mahayani, u thomiwa ha mveledziso dza tshumisano dzo vanganaho, zwiimiswa zwa makwevho na fhethu ha vhumvumvusi na ha dziṅwe tshumelo dzi kwamaho matshiliso."

"Ṭhumanyo ya nethiweke I ḑo kunga vhuḑi vhubindudzi kha dzingu zwine zwa ḑo dovha hafhu zwa sedza ṭhahelaho ya mishumo kha vhuṭhogwa vhuḑi."

## DZIṆWE THANDELA DZA MVELEDZISO YA MAVU:

- Mveledziso ya ḑorobwana ya Brandkop 702 -ndi inwe ya mukovhe wa mveledziso ya nnḑu dza vhatu vha holaho masheleni a re fhasi ngomu ha masipala, dzine dzi anganyelwa u ḑura R16 miḑioni .
- U thomiwa ha ḑorobwana ya Cecilia Park - ndi muṅwe wa mukovhe wa mveledziso ya nnḑu dza vhatu vha holaho masheleni a re fhasi ngomu ha

masipala, nga mutengo wa R20 miḑioni .

- Mveledziso ya Vhubwamabufho ya Mveledziso ya Ṭhumanyo ya Nethiweke, ndi thandela ya R97 miḑioni .
- Mveledziso ya Long Haul Service Centre, ndi thandela ya R35 miḑioni .

"Mveledziso ya ṭhumanyo ya nethiweke iyo a i ngo to u itelwa fhedzi u leludza kha u ḑitika nga maanḑa nga ḑorobo ya Bloemfontein sa senthara ya mbambadzo fhedzi, i dovha hafhu ya qisa mvusuludzo, mveledziso na zwikhala zwa vhubindudzi kha maṅwe madzingu a masipala."

Vho ḑadzisa nga lauri masipala u ḑo ita mbethelwa ya R19.95 miḑioni kha zwidzulo zwa vhaṅwe kha ḑorobo dza ngomu ha Botshabelo na Thaba Nchu.

## VHULANGULI HAVHUḐI HA MASHELENI

Neqorobo Vho Manyoni vho amba uri musi vha tshi thoma u shuma ofisini nga ṅwaha wa 2011, masheleni a masipala o vha a siho ngonani.

"Ri nga vha ri sa shavhi uri zwazwino masheleni ashu na zwiṅwevho zwi lingana R1.1 biḑioni zwi tshi vhambedzwa na R246.4 miḑioni nga ṅwaha wa 2011. Izwi zwi sumbedza nyaluwo ya R855.8 miḑioni , ine ya vha kararu u fhirisa tshivhalotiwa tsha masheleni tsha tshifhinga tsho fhiraho.

"Nḑila ya u shuma sa masipala ho vha vhuḑoni hashu u bva tsha minwaha i si minzhi yo fhiraho ya muvhalelano kha u swikelela u vhea ngonani tshiimo tsha masheleni tsha masipala," vho amba izwo.

ḑorobo yo no khwinisa mihumbulo ya odithi yayo u bva kha muḑivhi wa zwa masheleni nahone ya wana muvhigo wa odithi wo kunaho u bva kha Oditha -

Dzhenerala Vho Kimi Makwetu kha ṅwaha wa muvhalelano wa 2013/14.

## TSWIKELELO YA MAḐI

U bva tsha ṅwaha wa 2011, Masipala wa Mangaung wo no nekedza ḑisedzo yo teaho ya maḑi kha miḑa Ine ya nga lingana 219 000. "Miḑa i anganyelwaho 159 000 yo no ḑi nekedzwa zwifaredzi kwazwo zwa maḑi kha zwitentsi zwa RDP. Zwiṅwe hafhu ndi zwa uri, miḑa i shayaho ine ya nga swika 40 000 yo ṅwaliswaho I khou nekedzwa khilolotha dza 10 dza maḑi a mahala.

"Phindulo malugana na khaedu dzine dza khou ṭanganiswa nadzo nga ḑorobo malugana na ṭhahelaho ya fhethu ha u vhubwamaḑi manzhi, ḑorobo yo ta mbekanyamushumo yo khetheaho yo ḑiimiselaho u engedza tshikalo ya fhethu ha u vhubwamaḑi na u engedza laini khulwane dza maḑi uri dzi kone u swikelela vhuṭhogwa vhuswa."

Thandela iyo i khou lavhelelwa u thusa kha u vulela mveledziso ya mavu u fana na mveledziso ya nḑila dza Vhubwamabufho, Cecilia Park na Vista Park.

"Ro ḑiimiselaho u fhelisa vhuṭhogwa vhu sa athu fhelaho ngomu ha miṅwaha ya rathi na uri, nga kha thikhedzo ya izwi, ro ḑiimiselaho u fhaṭa fhethu ha u vhubwamaḑi ha sumbe.

"Kha idzo thandela, mbili dzo no ḑi fhedziswa kha 45ML Longridge na 35ML Naval Hill nga nḑila yavhuḑi. Tshikalo tsha Sterkwater Waste Water Treatment Works tsha engedzwa kavhili u bva kha ḑithara dza 10-miḑioni u swika kha ḑithara dza 20-miḑioni.

"tshikalo tsho engedzwaho tshi do katela mveledziso ntswa kha ḑorobo, dzi ngaho Mveledziso ya Hillside View, Vista Park, Lourier Park na Rocklands."

## U BVELEDZA VHASWA VHA HENEFHO MASIPALANI

Zwenezwino masipala u tshi khou shumisana na bannga wo ABSA yo rwela ṭari mbekanyamushumo ya mveledziso ya ikononi ya vhaswa. Iyo mbekanyamushumo, ine ya vha na malamba a linganaho 3 000, yo ḑiimiselaho kha u nekedza vhaswa vha sa shumihlo pfumbudzo ya mishumo na mveledziso.

"Mbekanyamushumo i ḑo vha yo vhea iḑo kha themamveledziso ya u lugisa dzibada, u pheiva, mishumo ya muḑagasi, khathihini na thekhinolodzhi ya vhubwamabufho na mafhungo.

"Masheleni a fhiraho R40 miḑioni o vha o vhetshelwa thungo u itela mbekanyamushumo kha ṅwaha wa muvhalelano wa 2014-15."

## Nnḑu ntswa dzi khou qisa tshirunzi

Vho Albert Pule

Tshifhinga tshoṭhe musi makole a tshi nzwinzwimala ngei Marikana nga khalaṅwaha ya mvula, Vho Katiso Emmanuel Makhabane vha a vhalahela. Vho Makhabane na vhadzulatsini vhavho vha a elekanya arali mikhukhu yavho I tshi ḑo ponya mvula khulwane.

"Ḑuvha ḑiṅwe yo na nga maanḑa lwe mukhukhu wanga wa vha wo ḑala maḑi nahone zwithu zwanga zwoṭhe zwo ḑukala. Fhethu hoṭhe ho vha ho ḑala maḑi. Zwo vha zwi sa takadzi," vho amba izwo.

Misi iyo i tou vha tshianeo kha Vho Makhabane. Dzindivhuwo kha tshumisano vhuḑati ha Muhasho wa Madzulo a Vhatu na vha maini wa Lonmin.

Nga kha tshumisano iyo, Vho Makhabane zwino vha a ḑipfa uri vha muṅwe wa nnḑu ntswa ya phera nḑa ngei Vhubwamabufho ha Marikana, hune ha vha nnḑa ha Rustenburg. Vha a kona u wana maḑi a elelaho, muḑagasi nahone vha ḑipfa vho tsireledzea.

Tsha miṅwaha i paḑaho 13, Vho Makhabane vho vha vha tshi dzula mukhukhuni fhethu hune ha dzulwa lu siho mulayoni hu vhidzwaho Marasmus Ngei Devhula Vhu-

kovhela, hu si na muḑagasi, vhuṭhogwa tshili ho teaho na vhudzulo havhuḑi.

"Hafhaḑa fhethu a si fhethu havhuḑi ha u dzula vhatu. A hu na bada kwadzo, a hu na muḑagasi, a hu na maḑi nahone ro vha ri tshi pfa ri songo tsireledzea."

Nnḑu ya phera nḑa yo katela lufhera lwa u bikela, lufhera lwa u awela, phera mbili dza u eḑela na lufhera lwa u ṭambela.

Mithara i si gathi u bva muḑini wa Vho Makhabane, ndi muṅwe mudzulapo wa kale wa Marasmus, Vho Senzelinceba Grigana vha ḑiphina nga u haseledza na mudzulatsini wavho muswa.

Vho Grigana vha miṅwaha ya (44) ndi kale vho bva fhethu hu dzulwaho lu siho mulayoni u swika vha tshi vha muṅwe wa muḑi. Vho amba uri vha dipfa sa muthu o fhelelaho hafhu.

"Nga zwiṅwe zwifhinga, ndo vha ndi tshi ḑipfa sa muthu a songo fhelelaho a dzulaho mukhukhuni; hafhaḑa fhethu a si kwaho kha uri vhatu vha dzule hone," vho ralo Vho Grigana.

"u pfuluwa hafhaḑa fhethu u swika ndi tshi ḑa fhanu zwo shandukisa vhuṭhogwa hanga. Ndi pfa ndo tsireledzea nahone ndi eḑela ndo vhoḑholowa ndi tshi ḑivha uri ndi nga si dzhenelwe nga vhaḑondi vhusiku," vho



Nnḑu ntswa ngei Marikana Vhubwamabufho a dzi nga ḑo tou vhuṭhogwa fhedzi tshirunzi fhedzi dzi ḑo ḑisavho na mveledziso kha vhuṭhogwa.

ambaizwo vha tshi ṅweṅwela.

## MADZULO AVHUḐI

Tshipiḑa tsha hekithara dza 50 tsha mavu tsho nekedzwa nga vha maini wa Lonmin nga ṅwedzi wa Tshimedzi ṅwaha wa 2013 nahone dzi ḑo vha na mveledziso ya yunithi dzo vanganaho dza 2 600.

Yunithi idzo dzo rathiselwa vhuḑati ha mbekanyamushumo nḑa dza dzinnḑu, dzine dza vha Breaking New Ground (BNG), Yunithi dza Madzulo a Tshithavha (CRU), na Madzulo a Tshithavha na Mbekanyamushumo ya Sabusidi dzo Ṭumanywaho na Masheleni a Muthu.

Luṭa lwa u thoma lwa u fhaṭa lu khou lavhelelwa u bveledza yunithi dza 292 dza BNG na dza 252 dza dziCRU.

DziCRU ntswa dzi khou lavhelelwa u ko-vhelwa vhaṅwe vhadzulapo vha Marikana, hu tshi katelwa na Vho Lesego Molemane vha vhuḑale ha miṅwaha ya 33 vhaṅwe zwazwino vha dzula na mukalaha na ṅwana wavho kha lufhera lwa u renndiwa, vha muṅwe wa vhatu vhaṅwe hu si kale vha ḑo nḑe vha nnḑu ntswa.

"Ndi khou dzula ndo lavhelelwa u ya u dzula muḑini wanga ndi sa badeli rennde. Ndi pfa u nga ndi u lenga u pfulutshela kha nnḑu yanga ntswa," vho amba izwo.



# U bveledza Masipala wa eThekweni Phanda



Masipala wa eThekweni u khwinisa vutshilo ha vhadzulapo vhawo.

## Vho Gugu Sisilana

**N**ga n'waha wa 2030, qorobo ya Durban i qo vha i inwe ya qorobo ya Afrika i thogomelaho nga maanda na u tshilela khayoy. Ili ndi bono la tshifhinga tshilapfu la Masipala wa eThekweni. "Masipala u khou qi shandukisa vutshilo ha vhatu uri vhu vhe khwiye u bva tsha khetho dza u tou thoma dza demokirasi fhanoy Afrika Tshipembe nga n'waha wa 1994. "Nga n'waha wa 2015, qorobo ya Durban yo vhidzwa qorobo ya nthesa ya Afrika Tshipembe i re na khwajithi ya nthesa ya kutshilele ngei kha vhuqambo ha tshakatshaka ha Mercer survey. Izwi zwi bvisela khagala uri qorobo iyo I na inwe ya mbekanyamushumo ya khwiyesa ya nqisedzo ya tshumelo Afrika na uri I bvela phanda na u ita zwivhuya kha vhadzulapo vhayo vha lingana ho 3.4 milioni," ho amba Nqedorobo wa eThekweni Vho James Nxumalo. Minwahani yo fhelaho ya 20, masipala wa eThekweni wo fhaqa nndu dzi padaho 200 000 u tshi itela vhadzulapo vha shayaho vha sa shumi vha lingana ho 500 000.

## U FHAQA MADZULO AVHUQI

R25 bilioni ya thandela ya madzulo o yaho nga u fhambana i vhidzwa ho Cornubia i qo fha madzulo vhadzulapo vhanzhi vhaney vha



kha qi foqa madzulo a swikeleleaho. Thandela iyo i qo katela u thomiwa ha u nekedzwa ha

dzinnqu dza 28 000 zwi tshi ya nga miholo yo yaho nga u fhambana. Tshivhalo tshi lingana ho 15 000 tsha idzo nndu tshi qo itelwa avho vhaney vha hola miholo i re fhasi. Thandela iyo, ine



yo vhweta tsinisa na zwikhala zwa ikonomi, nayone I bveledzisa thanganelo ya vhuqo ho yaho nga u fhambana u mona na tshaka dzoqthe nga mivhala.

## ZWISWIKELWA ZWA NQISEDZO YA TSHUMELO

- Masipala u qisedza muqagasi kha khasitama dzi fhiraho 730 000 kha khiqomithara dza zwikwere zwa 2 000. Muqagasi u rengiswa ha Eskom nga volthi dza 275 000. Nethiweke ya muqagasi yo engedzwa uri i nekedze nyaluwo na u qumiwa huswa, hune ha katela u dzheniswa ha muqagasi ho tsireledzeaho kha vhuqo hu siho mulayoni henefho qoroboni, hu lingana ho 13 342 lwa minwaha.
- Masipala wa eThekweni u qisedza khiqolotha dza 9 dza maqi a mahala kha miqa i re na zwishumiswa zwi re na ndeme i re fhasi ha R250 000.
- Qorobo i shuma na u londota midavhi ya bola i lingana ho 336, holo dza tshitshavha

- dza 163, phakha dza 141, fhethu ha mavhida ha 65, laiburari dza 95, Miziamu ya qahoy (9) na mabambelo a 52.
- Mbekanyamushumo ya The city's Qoroboni ya Zibambelo ya u Fhelisa Vhushai yo sika mishumo Ine ya nga lingana 6 000.
- Masipala wa eThekweni u khou ita mbetshelwa dzawo kha thandela dzi re phanda dzine dza qo sika mishumo i fhiraho 680 000 ya tshoqthe na ya tshifhinga tshilapfu.
- Masipala u thogomela soledzhi dza khiqolotha dza 491 000 nga quvha, hu u itela vhuqo vhu re na mutakalo u mona na qorobo.
- Nethiweke ya Tshihadu yo Tanganelanaho ya Vhuendi ha Tshitshavha ya Durban, i qo thanganya vhanameli vha 600 000 u mona na qorobo.

## MBEKANYAMUSHUMO DZA MVELEDZISO YA VHASWA

Masipala wo tumbula Ofisi ya Mveledziso ya Vhaswa sa tshipiqa tsha mbekanyamushumo ya Nqedorobo hu u itela u vhana uri vhatu vhaswa vha khou dzhenelala kha sia la ikonomi. Ofisi iyi i qo konisa u vhumbeha ha mbekanyamushumo dza mveledziso ya vhaswa uri dzi shume sa milayo ya khoro musu hu tshi tshimbidzwa na u itwa mbekanyamushumo dza mveledziso ya vhaswa khatshini na u qisa tshumelo nnzhi dzo yaho nga u fhambana, zwikhala na thikhedzo kha vhatu vhaswa. Malugana na pulane dza muvhuso dza mveledziso dza vhaswa, masipala wo vhetshela phanda vhaswa na mveledziso ya zwikili nga u kovhelwa mugaganyagwama wa R65.8 milioni malugana na thandela dza mveledziso dza vhaswa dza n'waha wa muvhalelano wa 2015/16.

## THIKHEDZO DZA VHABINDUDZI VHAJUKU

- Ndi minwaha, masipala u tshi khou qi tikedza vhatu vhaqoku na vhadizaini vha fesheni vhapo. Vhadizaini vha foqaho u swika kha 100 vho gudiswa kha sia la vhubindudzi na kha zwikili zwa thekiniki, vha dovha vha fhiwa tshikhala tsha u dikwamanya na vhaqivhimakone vha nqowetshumo iyo ngeno hu uri vha 34 vho iswa kha mbekanyamushumo dza u gudela zwa fesheni mashangoni ngei Milan, Italy. Mbekanyamushumo iyi yo thoma u bveledza zwivhuya musu vhadizaini vha tshi khou ranga phanda mabindu ane a khou bvelela.

- Masipala wo ita qmbetshelwa i fhiraho R77 milioni malugana na Durban Business Fair lwa minwaha i fhiraho 15. Vhubindudzi uvhu ho bvisela khagala u vha vhabveleli vhaulwane na uri khamphani thukhu dzine nga maanda dzo rangwa nga vhaswa dzo shuma zwavhuqi. Dziinwe dza idzo khamphani dzo wana mbuelo i fhiraho R50 milioni nahone dzo sika mishumo ya tshifhinga tshilapfu i padaho 2 000.
- Nqila dza mbekanyamushumo dza mveledziso ya vhaswa dze dza rwelwa qari nga masipala nga nwedzi wa Fulwi n'waha wa 2014 dzi katela Tshikwama tsha Thikhedzo ya Masheleni a Vhaswa (Student Financial Aid Fund) tshine tsha nekedza bazari kha vhaqudi vhaney vha bva miqani i shayaho hu u itela u vhana uri vha kone u swikelela ngudo.
- Tshiphuga tsha Mayoral Cup, tsho qimisa kha u qutuwedza vhatu vhaqoku kha vhuqamba, mvelele, mitambo, vhumvumvusi na vhufo u itela u qutuwedza vhatu vha na matshilisano o khwaqthaho, tsho thomiwa n'waha wo fhelaho.

## MASIPALA WA ETHEKWENI WO DIIMISELA MITAMBO YA 2022 YA QIFHASI

Masipala wa eThekweni u qo vha wa u tou thoma Afrika kha u farelwa khawo Mitambo ya Qifhasi ine ya khou qa u farwa nga n'waha wa 2022 zwi tshi tevhedza nqivhadzo yo itwaho mahola nga nwedzi wa Khubvumedzi. Zwishumiswa zwa mitambo zwi fhiraho phesenthe dza 80 zwo no vha hone. Masipala u ngonani yavhuqi kha nzudzanyo dza u nekedza uvhu vhuqambo vhuqulwane ha mitambo.

"Ri qo vha ri tshi khou nekedza mitambo iyi nga fhasi ha dzhangoy la Afrika line la vha na vhatu vhaney vha nga lingana bilioni nthihi. Zwi tou vha qivhazwakale u bva tsha zwenezwo saizwi mitambo I tshi qo vha I tshi khou qa kha dzhangoy la Afrika lwa u tou thoma," Vho Nxumalo vho amba izwo. "Mitambo I qo shumiswa na kha u qutuwedza matshilisano khatshini na u fhaqa shangoy lashu. U nekedza mitambo iyo zwi qo fha vhaswa vhashu tshikhala tsha u sumbedzisa vhuqoni havho luvhanqeni nga n'waha wa 2022. Ri khou foqa vha tshi vha dzingwenya dza matshelelo," vho qadzisa nga zwenezwo.

\* Vho Gugu Sisilana vha shuma kha Masipala wa eThekweni.

# Zwoqthe zwine vha tea u zwi qivha nga ha khetho dza tshipentshele

**V**hadzulapo vha Afrika Tshipembe vha qo vha na tshikhala tsha u khwaqthisa demokirasi ya shangoy nga u qitela dzina kha mabogisi a u khethela kha khetho dza Muvhuso Wapo hu si kale kha wonouno n'waha.

Nga u khetha havho, vhadzulapo vha Afrika Tshipembe vha dikhethela vharangaphanda vhaney vha vha takalela hu u itela u khwinisa nqila ya kutshilele kwavho.

Vhadzulapo vha nga qola tshiimo tshavho tsha u qinwalisela u khetha nga kha inthanelthe (online), nga u rumela nomboro ya basa kha nomboro ya 32810 kana nga u ita khumbelo ya u dalela ofisi dzapo dza IEC.

## KHETHO DZA TSHIPENTSHELE

Khetho dza tshipentshele dzi tendela vkhakethi vho qinwaliselaho, vhaney vha nga si kone u khetha kha tshiqitshi tshavho tsha khetho nga quvha la khetho, uri vha ite khumbelo ya u khetha phanda ha quvha line khetho dza qo farwa ngaqo.

A si vhoqthe vhaney vha tewa nga khetho idzi dza tshipentshele. Avho vhaney vha tama u ita khumbelo ya khetho dza tshipentshele vha tea u:

- Vha vha vhatu vho qinwaliselaho u khetha.
- Vha na basa dala i re na khoudu, basa dza tshizwinozwino dza khadi kana basa ya tshifhinga nyana (yo itwaho

khumbelo u bva kha ofisi dza Muhasho wa Munoy).

- U vha vha tshi swikelela thogoya dza muthu wa tshiimo itsho kha lushaka lwonolwo lwa khetho (kha vha lavhelele afho fhasi).

## NDI A SWIKELAVHO KHETHO DZA TSHIPENTSHELE?

Vha nga ita khumbelo ya khetho dza tshipentshele arali vha tshi tewa nga u dzi ita:

- Vha nga si kone u swika kha tshiqitshi tshavho tsha u khethela nga mulandu wa u sa qipfa zwavhuqi muvhilini, vhuholefali kana u vha muimana kana vha nga si kone u khetha tshiqitshini tshavho tsha u khethela nga quvha la khetho?

## NDI LINI HUNE NDA KHETHA?

U ya nga mulayo, khetho dza tshipentshele dzi nga itwa fhedzi nga quvha/maquvha o tiwaho kha tsumbazwifhinga zwa khetho nahone a hu na zwiinwe zwine zwa nga itwa nga nnda ha izwo.

## NDI NGAFHI HUNE NDA NGA KHETHA HONE?

- Arali vha nga si kone u swika tshiqitshini tsha u khethela he vha qinwalisela hone nga mulandu wa uri a vha qipfi zwavhuqi, vhuholefali kana u vha

muimana, vhaofisiri vha khethisaho vha qo vha dalela hune vha dzula hone (hu tea u vha hu kha tshiqitshi tshe vha qinwalisela khatsho u khetha) vha vha tendela vha tshi khetha.

- Arali vha nga si kone u swika, nahone vha nga si kone u khetha he vha qinwalisela hone nga quvha la khetho, vha qo khetha he vha qinwalisela hone nga quvha la u khetha zwi tshi ya nga tsumbatshifhinga ya khetho (kanzhisa hu vha quvha kana maquvha mavhili a phanda ha khetho).

## HU ITEA MINI MUSI NDI TSHI KHETHA LWA TSHIPENTSHELE?

Arali khumbelo yavho ya u khetha lwa tshipentshele yo tshimbila zwavhuqi, vha qo khetha nga nqila i tevhelaho:

- Gunwe lavho li qo swaiwa nga ennge i konqaho u kuvhuluwa.
- Basa yavho i a gannqiva.
- Vha a n'waha bambbiri (mabambbiri) o teaho a u khethela khaoy.
- Vha swaya bambbiri (mabambbiri) a u khethela lwa tshiphiri, fhethu havho vhe vhoqthe, vha peta bambbiri lavho vha li dzhenisa fuqoboni i songoy nwalwaho tshithu.
- Fulobo i songoy nwalwaho tshithu i dzheniswa kha inwe fuqobo ine yo

nwalwa madzina avho na nomboro yavho ya basa na nomboro ya u khethisa ya tshiqitshi. U shumiswa ha fuqobo nga mbili hu vha hu u itela u vhana uri bambbiri lavho le vha khethela khaqo lo tshimbidzwa nga nqila ya tshidzumbey (fuqobo ya nga nnda i a laqiwa phanda ha musu hu tshi vhalwa khetho).

- Vhaofisiri vha IEC vha dzhia fuqobo vha i vhea kha bogisi lo tsireledzeaho la mabambbiri a khetho hu u itela khetho dza tshipentshele.
- Dzina lavho li a swaiwa kha bambbiri la u khethela nga maqedere haya "SV" hu u sumbedza uri vho khetha lwa tshipentshele.

Vha tshi foqa zwidodombedzwa nga vhuqalo kha vha founel vha IEC kha: 0800 11 8000 vhe na mbudziyo malugana na u khetha. Nomboro ya senthara i vullwa u bva Musumbuluwo u swika lavhuqanu, u bva nga 7 ya matsheloni u swika nga 9 ya madekwana

\*Tshiko: www.elections.org.za